

ανθηρῶν ἀρχαίζουσαν. Γίνεται δὲ ἐν τῷ βιβλίῳ τοῦ φιλέληνος ἔρευνθοι καὶ περὶ ἄλλων πολλῶν γλωσσικῶν ζητημάτων λόγος, ὃν τινα ἔξετάζονται ἐξ ἀνωτέρας ἀπόφεως, ἐπειδὴ δὲ γράφων εἶναι γνώτης τῆς καθολού ἐπιστήμης τῆς γλωσσῆς. Προστίθεται δὲ ἐν βραχείᾳ ἐπιτομῇ γραμματικὴ τῆς σημερινῆς γλωσσῆς τῶν Ἑλλήνων. Αγαπητὸν δῆλον είναι τὰ ἐν τέλει προστιθέμενα να πρωτότυπω τε καὶ γερμανικὴ μεταφράσεις δειγμάτων ἐν τῶν διαφόρων εἰδῶν τῆς νεοελληνικῆς φιλολογίας. Εὐλόγως δὲ παρατίθενται καὶ πολλαὶ μεταφράσεις Ἑλληνικαὶ γερμανικῶν ποιημάτων. Ἐν ἐπιμέτρῳ δὲ γίνεται λόγος περὶ τῆς χρητικῆς δημοτικῆς ποιήσεως καὶ τῆς Ἑλληνικῆς ποιήσεως τῆς κάτω Ἰταλίας.

Ως γίνεται δῆλον ἐν τῆς συνοπτικῆς ταύτης ἀπογραφῆς τῶν κεφαλαίων τοῦ συγγράμματος τοῦ κ. Βόλτη, ἀπεταμένευν ἐν αὐτῷ ὁ φιλόπονος συγγραφεὺς πλουσίαν καὶ παντοδαπήν ὑπέρ της καθ' ἡμᾶς γλώσσης. Ἡ ἕδεις αὐτοῦ νάχαρομηθῆ ἐκ τῆς μελέτης τῆς ζώσης. Καὶ τοι δὲ δὲν δύνανται νά γίνωσι δεκτοὶ πάντες οἱ διτσχυρισμοὶ αὐτοῦ, καὶ ἐν τοῖς καθ' ἔκστατα θύ εὑρῇ τοὺς ἀντιλέγοντας; Ή ἀναγνωρισθῶν δικαίως πάντως οἱ πόνοι αὐτοῦ καὶ ὁ ζῆλος μεθ' οὐδετέρων περὶ τὴν σπουδὴν τῆς ἡμετέρας γλώσσης, ἀλλὰ καὶ τῶν καθολού Ἑλληνικῶν πραγμάτων;

- 2455. Γαίου Κρίσπου. Σακλουστέου Κατελίνας καὶ Ίουγούρθας. Μετάφρασις ἐκ τοῦ λατινικοῦ ὑπὸ Α. Φατούτε, καθηγητοῦ. Ἐκδότατα νῦν τὸ δεύτερον ὑπὸ Σπ. Κουσουλίνου, βιβλιοπωλοῦ. Ἐν Ἀθήναις, ἐκ τοῦ τυπογραφείου τῆς «Ἐνώσεως». 1881. 8^η, σελ. 15^η καὶ 173. Τιμάται δρ. 2, 50.

- 2456. Ἀχιλλέως Ηαράσκου Ποιέζημα τα εἰς τόμους τρεις. Ἀνδρέας Κορομηλᾶς, ἐκδότης. Ἐν Ἀθήναις, 122, ἐν τῇ ὅδῳ «Ἐρμοῦ». 1881. 16^η. [Τὰ ποιήματα αὐτοῦ δημοφιλῆς ποιητῆς ἀφιεροῦ «Τῷ περικαλλεῖ τῶν Ἑλλήνων Ἀνάσσῃ Ὄλγῃ, σεπτή προστάτιδι τῶν Μουσῶν» διὰ τῶν ἐπομένων στίχων:

Ἐὰν οἱ στίχοι μου ἀνθῶν δὲν ἔχων ἐνώδεις στέμμα,
Κανεῖναι στίχοι ἀλλοθεῖς ἐγράψθων μὲν αἷμα.
Ἐκαστος στίχος δάκρυ ἐν, πᾶσα στροφὴ καὶ στόνος·
Τὸ πᾶν τοὺς λείπει τάχαρις, φῶς, ἀλλ' ὅχι καὶ ὁ πόνος!

Τοιούτοι εἰν' οἱ στίχοι μου... θαμβοῦ ἡλίου δίσκος,
Ἀνθὴ ωχρὰ, χωρὶς θεὸν τῆς ἔξοχῆς ναΐσκος·
Ἴτες φύλλα, ὄντειρα καὶ σύννεφα καὶ πόθοι,
Πλὴν στίχοι τῆς καρδίας μου — ἀγνοι, δὲν είναι νόθοι!

Ἄν λειπῃ ἀπὸ τῶν μικρὸν ναΐσκον ἡ θεότης,
Ἄν τανθή μου ἀρώματος δὲν γύνουσι μαργείαν,
Τῆς θελατικῆς Ἀνάστης μου ἡ χάρις κ' ἡ νεότης
Διέτι θεὸν εἰς τὸν νάὸν κ' εἰς τὸν θεόνη εὐωδίαν!]

- 2457. Μύθος καὶ διάλογος πρὸς χρῆσιν τῶν ἀνήρων ὑπὸ Δημητρίου Γρ. Καμπούργολου. Ἐν Ἀθήναις, ἐκ τοῦ τυπογραφείου τῆς «Ἐνώσεως», 33, ὁδὸς Συνοκλέους. 1881. 8^η, σελ. 31. [Τὸ συλλογικόν αὐτῆς τοῦ καὶ ἐξ ἄλλων αὐτοῦ ποιητικῶν ἔργων — τῆς βραδευθεῖσης λυρικῆς συλλογῆς «Ἡ φωνὴ τῆς καρδιᾶς μου» — γνωστοῦ κ. Δημ. Καμπούργολου περιέχει διτῶν μύθους καὶ δύο διαλόγους, γεγονομμένους πάντας μὲ πολλὴν χάριν καὶ ἀπέλειαν ὑφους. Ως μικρὸν δεῖγμα παραθέτουμεν ἐνταῦθα ἐν δύο δλῶν, τῶν συντομώτερον ἔνεκκ τῆς συμικρότητος τοῦ χώρου ἡμῶν, φέροντα τίτλον

ΑΙ ΕΛΠΙΔΕΣ

Σὲ λαγκαδί, ποῦ δροσερὰ τὴν ἔλουζν ρύσκια,
μικρὸ παιδάκι ἔκοβε λουλούδια τρυφερά·
ὅλογυρά του ἔσοτκαν ἀγνά περιστερκια
καὶ ἐλαφρὸ τὸ χάριδευν μὲ τ' ἄσπρα τους φτερά.
Γιὰ νὰ τὰ πιάσῃ ἀπλωνε χεράκια ζηλεμένα,
μὲ φεύγαν ἔνα... ἔνα...

—Πλεπούλη, τί πουλιά ν' αιτά; (ἔρωτης μὲ πόνο τὸ γέρο ποῦ καθότανε σὲ δέρα μιας ἐλληνᾶς).
ζυγόνουντας κοντά, κοντά, γιὰ νὰ τὰ πιάσου ἀπλόνω,
μὲ φτερουγάζουντας εὐθὺς, καὶ χάνονται: μὲ μιας...
—Παιδί μου, τὰ πουλάκια σου τὸ ἔμορφα ποῦ είδες....
αὐτά.... τὰ λέν' ἐλπίς (δεξιά....)

ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΑ ΚΑΙ ΕΡΩΤΗΣΕΙΣ

1548.

[Τῷ λόγῳ διαρθρίστεται ἐν βιβλίον.]

τὸ τὰ ἀτατέητ τὰ τατέτ τατέτειτ τῶν
ἄττατων τοῦτο τατιοτοῖσατ τῶν τιτάνων τοῦ
εἴτε τὸ τοῦ τιτιού τῶν τατέητ τὰ τατέτειτ τῆς
τόττοτοῖσατ τοῦ ὅλου τοῦ τατιοτοῖσατ τοῦ τατέτειτ τῆς

1549.

[Τῷ πρώτῳ λόγῳ διωρθίστεται ἐν βιβλίον]:

Τὴν ἀρχαίαν κεφαλήν μου ὑπερηφανὸν ὄψινων,
Κι ἐκ τῶν σπλάγχνων μου ἀψύχους θρωας μεταμορφώνω.
Ἐάν μ' ἀκρωτηριάσῃς, χωρὶς ποδας ἀν μ' ἀφήσῃς,
Εἰς τὰ δάκτυλά σου τότε δύνασαι νὰ μ' ἀριθμήσῃς.

1550.

[Εἰς τῶν θάμνων τὸ ποικίλον γένος ζωῶν τελευταῖς
εἴμαι. Πλὴν ὑπῆρχα στέμμα τοῦ μεγίστου βασιλέως.]

ΔΑΚΤΥΩΝ.

1551.

Κυθόλεξον πρός συμπλήρωσιν.

· Α ·
Δ Υ Ζ ·
· Ω ·

1553.

Les rois sont mes sujets, les vainqueurs mes esclaves;
Je force les plus forts, je dompte les plus braves;
Contre moi les efforts se trouvent superflus.
Je cause du chagrin, les pleurs et le martyre
A ceux que ma puissance à me servir attire,
Et je fais plus de mal à ceux qui m'aiment plus.

1554.

[Τῷ πρώτῳ λόγῳ διωρθίστεται ἐν βιβλίον].

Dans les sept jours de la semaine trouver un mois
de l'année.

ΛΥΣΕΙΣ

1542.

Αράχνη.

1543.

Κάστανον.

1544.

Τυίον.

1545.

Δ	M	H	N
S	A	M	O
M	A	X	O
H	M	O	N
N	O	M	I
O	I	K	O
S	A	K	O
I	O	S	

1546.

Ἡ ἔνδοξος καταγωγὴ εἶναι φορτίον βαρύτατον, τὸ ὅποιον,
διστις δὲν τὸ φέρει μετά τιμῆς, ἀναγκάζεται νὰ τὸ σύρῃ
μετ' αἰσχύνης.

1547.

La rose.